



Venezia-17

Manual de Servicio

P. Ind. Hacienda Dolores, C/6 - Nave 13
Alcala de Guadaira - Seville - Spain

p. +34 955 63 09 07
f. +34 955 63 08 13

larocca@larocca.es
www.larocca.es

Índice

I.	Vista general	4
	CARACTERÍSTICAS ADICIONALES DE VENEZIA-17	
	ESTADO DE LA MÁQUINA:	
	FUNCIONES DE LAS TECLAS DE LAS BOTONERAS	
II.	Ajustes a nivel de usuario	6
	AJUSTE DEL RELOJ	
	ENCENDIDO Y APAGADO AUTOMÁTICO	
	VISUALIZACIÓN DE LOS CONTADORES	
III.	Acceso al nivel de configuración técnica	9
	ACCESO	
	IDIOMA	
	NOMBRE	
	TELÉFONO DE ASISTENCIA	
	NÚMERO DE GRUPOS	
	FUNCIÓN CRONÓMETRO	
	FUNCIÓN LED-IDLE	
	TIPO DE TECLADO	
	CARGA DE AGUA + CAFÉ	
	PROGRAMACIÓN DE DOSIS	
	FUNCIÓN EROGACIÓN CONTINUA	
	TÉ + BOMBA	
	GRUPO DE VAPOR	
	PRE-INFUSIÓN	
	SENSIBILIDAD DE LA SONDA DE NIVEL	
	CICLO DE SERVICIO	
	CONTROL DE TEMPERATURA	
	UNIDAD DE TEMPERATURA (° C - ° F)	
	TEMPERATURA DE LA CALDERA	
	CONFIGURACIÓN PID	
	TIEMPO DE CARGA DE AGUA	
	ALERTA DE REGENERACIÓN DEL DEPURADOR	
	SALIDA	
IV.	Mensajes y alarmas	16
	FALLO DEL CONTADOR VOLUMÉTRICO	
	FALLO DEL SENSOR DE TEMPERATURA	

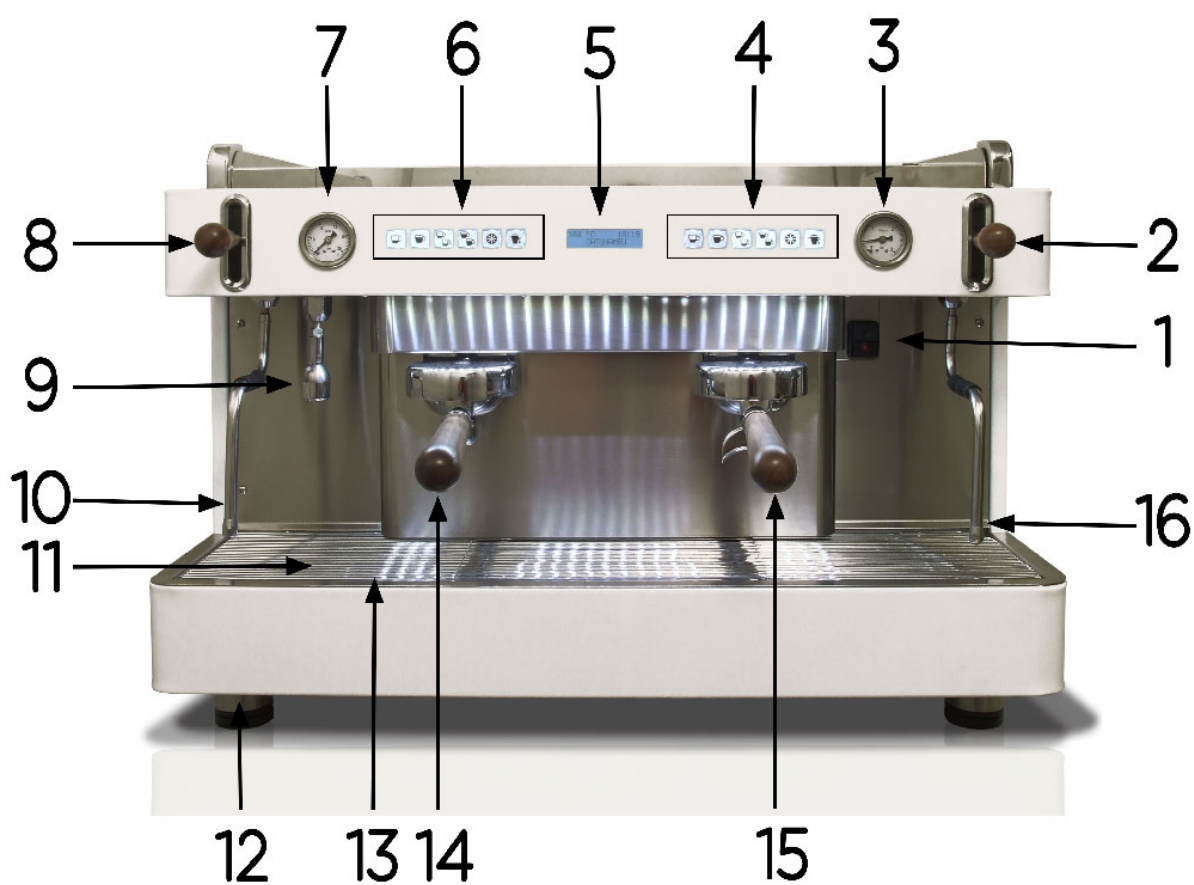
ALARMA DE TIEMPO DE CARGA

ALARMA DE SERVICIO

ALARMA DE REGENERACIÓN DE FILTROS

V.	Reestablecer la configuración predeterminada	18
VI.	Conexión eléctrica de la centralita	18
VII.	Datos técnicos	19

DIMENSIONES



1. Interruptor general
2. Palanca vaporizador 2
3. Manómetro de caldera
4. Teclado grupo 2
5. Pantalla LCD
6. Teclado Grupo 1
7. Medidor de presión de red
8. Palanca vaporizador 1
9. Salida de agua caliente
10. Lanza de vapor 1
11. Bandeja de trabajo
12. Patas regulables
13. Bandeja desmontable
14. Portafiltro Grupo 1
15. Portafiltro grupo 2
16. Lanza de vapor 2

Vista general

CARACTERÍSTICAS ADICIONALES DE VENEZIA-17

Venezia-17 incluye las siguientes funciones adicionales accesibles en el nivel de programación:

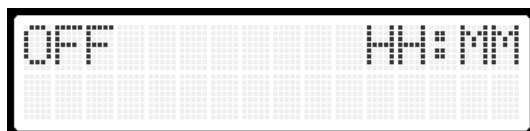
- Temporizador automático de encendido y apagado (función stand-by).
- Reloj de programación (fecha y hora actual).
- Mensaje promocional en display (Nombre).
- Número de cafés/infusiones dispensados.
- Indicador digital de temperatura de caldera y control de la misma.
- Tecnología PID de control de temperatura en caldera.
- Sistema de ayuda a la programación y configuración.
- Alarma de la regeneración del descalcificador de agua.
- Selector de idioma de pantalla.

ESTADOS DE LA MÁQUINA:

ON: La máquina está operativa y lista para hacer café. Este es el estado de la máquina generalmente después de pulsar el interruptor principal (1)



Stand-by: El interruptor (1) está encendido, pero la pantalla muestra "Off"



Esto significa que la máquina está en modo de ahorro de energía. A este modo se accede:

-Desde la situación de **ON**: Para entrar en este modo, presione el botón de dosificación "continuo" y, sin soltarlo, presione simultáneamente el botón de 2 cafés cortos. Para salir de este modo y volver a encender la máquina, presione el botón "2 Espresso" otra vez.

-Desde la situación de **OFF**: Si la máquina estaba en ésta situación cuando se apagó mediante el interruptor general (1).

OFF: La cafetera se apaga con el interruptor de potencia.

FUNCIONES DE LAS TECLAS DE LAS BOTONERAS

Mientras la máquina está en modo programación, los botones de dosis tienen diferentes funciones que generalmente son los siguientes:



Una vez fuera del modo de programación, las teclas de dosis vuelven a sus funciones originales:



Todas las funciones de programación (aparte de la programación de dosis) deben hacerse en el teclado del grupo 1 (6) –el situado a la izquierda, mirando la máquina de frente–.

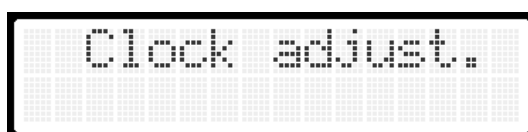
Ajustes a nivel de usuario

AJUSTE DEL RELOJ

Para ajustar el reloj se deberá presionar durante 5 segundos el botón de "continuo" hasta que la pantalla de "ajustes de la dosis" aparece en la pantalla LCD.



Luego suelte el botón "continuo" y pulse de nuevo. El siguiente mensaje aparecerá en la pantalla LCD:

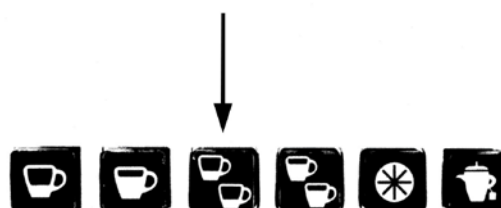


Entonces deberá Ud. utilizar el teclado (6) con las características:



Pulse "Ok" y luego aparecerá la hora actual y día de la semana. El valor en intermitencia de las horas puede modificarse con la tecla + o -. Cuando se visualice el valor correcto, puede pulsar "Ok" para aceptar y los minutos comenzarán a parpadear. Seleccione de nuevo el valor correcto con + y - y pulse "Ok" cuando se colocan los minutos deseados. Por último, establecer el día de la semana la misma manera, presionar "Ok" para aceptarlo.

Entonces puede abandonar el modo programación y llegar a la pantalla **ON** pulsando dos veces la tecla "programación" o se puede acceder al menú "Auto Off" presionando el botón "2 cafés".



ENCENDIDO Y APAGADO AUTOMÁTICO

Después de aceptar los cambios realizados en el menú "set clock", pulsando el botón "2 cafés" se accede al menú de programación de encendido y apagado automático de la máquina café.

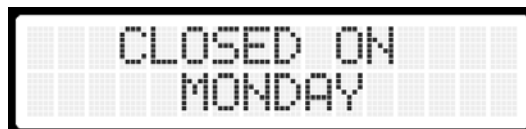


Para cambiar la hora de encendido/apagado automático, aumentar o disminuir el valor de hora (HH) con los botones "1 café" y "1 espresso" mientras que los valores estén parpadeando. Cuando se alcancen el valor deseado, presione el botón "2 cafés" para aceptarlo. Establecer los valores de los minutos de igual forma.

Cuando se alcanza el valor deseado, presione el botón 2 de cafés cortos para aceptarlo.



Entonces usted debe programar la hora de apagado. Establecer estos valores de la misma forma que se describió anteriormente. Después de aceptar la hora, se mostrará la siguiente opción.



Si se habilita el encendido y apagado automático, también será posible establecer un día en el que la máquina no se encenderá automáticamente. Esta opción no se mostrará si el encendido y apagado automático está deshabilitado.

Para fijar el día de descanso, aumentar o disminuir los valores pulsando los botones "1 café" y "1 espresso". Cuando se alcanza el valor deseado, presione el botón "2 cafés" para aceptarla.

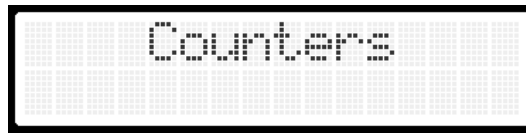
De forma predeterminada, esta configuración se establece como: --:-- (indicando que la función está desactivada). Cambiar el valor a --:-- desactiva el encendido/apagado automático. Pulse el botón de "2 espressos" mientras que el valor seleccionado indique --:--

VISUALIZACIÓN DE LOS CONTADORES

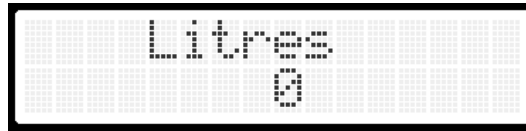
Para ver los valores de los contadores, se debe proceder de igual manera que para la programación de dosis: pulsar durante 5 segundos el botón de "continuo" hasta que la pantalla de "ajustes de la dosis" aparece en la pantalla LCD.



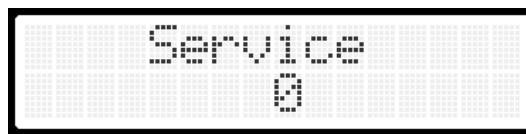
Suelte el botón "continuo" y púselo dos veces. La siguiente información aparecerá en la pantalla LCD:



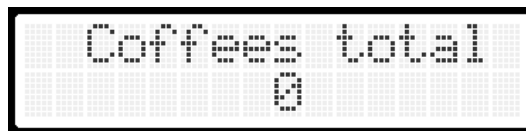
Presione la tecla "Ok" para ver la primera pantalla:



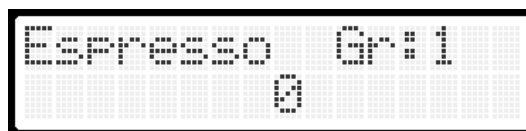
De ahora en adelante, pulse la tecla continua para comprobar todas las páginas de contador. La primera indica los litros que se llevan acumulados para el aviso de revisión programada.



Pulsando nuevamente obtenemos el total café servido.



Y por último, los contadores de cada café que se sirve por cada dosis de cada grupo de la máquina



Si seguimos pulsando, se irán mostrando los servicios efectuados por cada una de las teclas de dosis de los grupos existentes en la máquina.

Una vez se haya alcanzado el último contador de dosis del último grupo, se volverá a la pantalla inicial del modo **ON**.

Acceso al nivel de configuración técnica

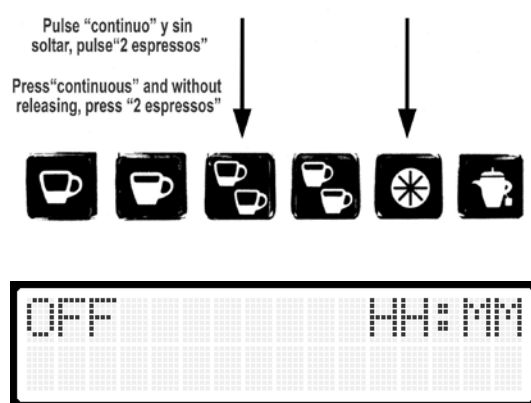
ACCESO

El acceso a los menús de configuración técnica tan sólo deberá llevarse a cabo por parte del servicio técnico encargado del mantenimiento de la máquina. El acceso y la modificación de los parámetros de configuración puede ocasionar un mal funcionamiento de la máquina e incluso la pérdida de funcionalidad de la misma.

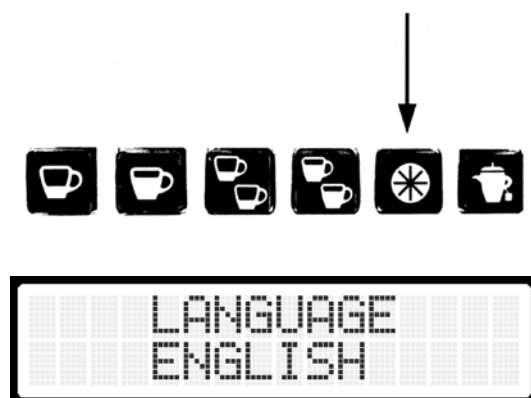
Acceder a estos menús de configuración sólo es posible mediante el teclado del grupo 1.

Para acceder a los menús de configuración:

Pase la máquina al modo **Stand-by** (modo de espera) pulsando y manteniendo pulsado el botón "continuo" pulsando posteriormente el botón de "2 cafés".



Mantenga pulsado el botón "continuo" durante 15 segundos (hasta que la pantalla muestre la opción "Language").



IDIOMA

Oprima el botón Espresso 1 (+) para desplazarse hacia adelante a través de los idiomas y el botón de 1 café largo (-) para desplazarse hacia atrás a través de ellos.

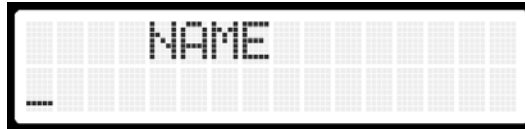


Idiomas disponibles: Español, Inglés, Francés, Italiano, alemán y portugués.

Para aceptar el idioma seleccionado y acceder al siguiente menú, pulse el botón "continuo".

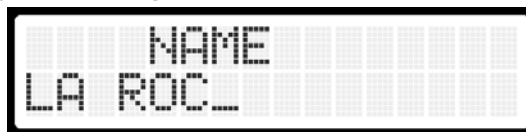
NOMBRE

El nombre es un rótulo personalizable que se muestra en el display mientras la máquina está en el modo **ON**. Se compone de 16 caracteres. En este menú se puede editar el mensaje.



Para cambiar el carácter intermitente, presione las teclas "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar el carácter y pasar al siguiente, pulse "OK" (tecla de "2 cafés").



Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse la tecla "continuo".

TELÉFONO DE ASISTENCIA

Este menú se utiliza para editar el número de teléfono que se muestra cuando el avisador de revisión periódica alcanza el valor establecido para el ciclo de mantenimiento.

Para editar el número intermitente, presione las teclas "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar el número y pasar a la siguiente, pulse "OK" (tecla "2 cafés").

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".

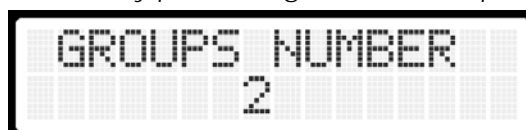


NÚMERO DE GRUPOS

Este menú permite hacer saber a la central microprocesada de cuántos grupos consta la máquina. El valor predeterminado de fábrica debe ser respetado. Un valor más alto mostrará valores no utilizados en el menú de contadores y un valor inferior dejará uno o varios grupos fuera de funcionamiento.

Para editar el número intermitente, presione la tecla "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



FUNCIÓN CRONÓMETRO

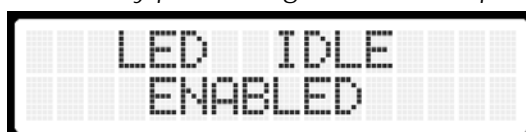
Con esta función activada, la pantalla LCD mostrará el tiempo de erogación de cada café. Para modificar la opción seleccionada, pulse el botón "1 Espresso" (+) y "1 café" (-). Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



FUNCIÓN LED-IDLE

Con esta función activada, la luz de los pulsadores de dosis estarán encendidas mientras la máquina está en modo **ON** y los grupos no estén erogando café.

Para modificar la opción seleccionada, pulse las teclas "1 Espresso" (+) y "1 café" (-). Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



TIPO DE TECLADO

Este menú permite a la centralita microprocesada conocer la disposición de las distintas clases de dosis para que coincida la tecla con la dosis que se muestra en la pantalla LCD. No se recomienda modificar el valor por defecto.

Para editar el tipo de distribución, presione las teclas "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



CARGA DE AGUA + CAFÉ

Con esta función desactivada, la máquina no cargará agua en la caldera mientras un espresso está siendo elaborado. Esto es para evitar una disminución de la presión que puede afectar a la calidad del café. Por defecto, la opción recomendada es "deshabilitado".

Para modificar la opción seleccionada, pulse la tecla "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



PROGRAMACIÓN DE DOSIS

Con esta función desactivada, el botón continuo no permitirá al usuario entrar en el modo de programación de dosis. Si desea permitir que cualquier usuario cambie la dosis programada, deje esta opción habilitada.

Para modificar la opción seleccionada, pulse "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).
Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



DOSE PROGRAMMING
ENABLED

FUNCIÓN EROGACIÓN CONTINUA

Con esta función desactivada, el botón de "continuo" no activará el grupo continuamente y sólo las teclas de dosis activarán la erogación del grupo.

Para modificar la opción seleccionada, pulse "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".

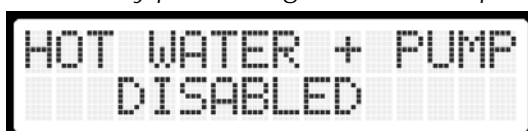


CONTINUOUS
ENABLED

TÉ + BOMBA

Con esta función activada, la máquina carga agua en la caldera cada vez que el usuario presiona el botón de agua caliente. La opción recomendada (y activada por defecto) es "deshabilitado".

Para modificar la opción seleccionada, pulse "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).
Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



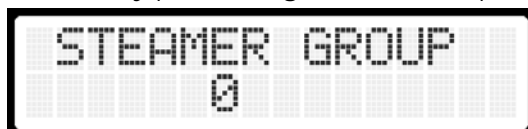
HOT WATER + PUMP
DISABLED

GRUPO DE VAPOR

Este menú permite saber a la centralita qué botonera de grupo controla el vaporizador automático (en máquinas equipadas con ésta función). No se debe modificar el valor por defecto.

Para editar el número intermitente, presione "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



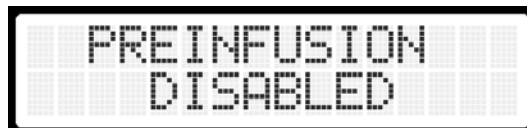
STEAMER GROUP
0

PRE-INFUSIÓN

Esta función activa/desactiva pre-infusión electrónica. De forma predeterminada, esta opción está deshabilitada puesto que el grupo de erogación incluye una cámara de pre-infusión mecánica y se duplica la vida útil de las electroválvulas.

Para modificar la opción seleccionada, pulse "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



SENSIBILIDAD DE LA SONDA DE NIVEL

Este menú establece la sensibilidad del sensor de nivel. Por defecto, sensibilidad se encuentra en el "Medio" y normalmente no requiere modificación. Sin embargo, puede ser necesario ajustar la sensibilidad a "Alto" si se utiliza agua muy pura con muy bajo nivel de sal disuelta (o ponerlo en "Bajo" en el caso contrario).

Para modificar la opción seleccionada, pulse "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



CICLO DE SERVICIO

Este menú establece el número de cafés suministrado por cada ciclo de mantenimiento (antes de cambiar duchas, juntas, etcétera.). Cuando el contador de suministro alcance el número establecido (ver página 9), se mostrará el mensaje de "Servicio". Un valor "0000" no mostrará ningún mensaje de "Servicio".

Para editar el número intermitente, presione "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



CONTROL DE TEMPERATURA

Este menú activa el control PID de la temperatura de la caldera. El valor predeterminado es "habilitado". Seleccionar "deshabilitado" desconectará la resistencia de la máquina.

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".

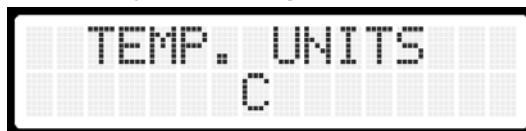


UNIDAD DE TEMPERATURA (° C - ° F)

Este menú permite para modificar la unidad de la temperatura que se muestra en la pantalla LCD. Puede elegir entre °C o °F.

Para modificar el tipo de unidad, oprima "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



TEMPERATURA DE LA CALDERA

Este menú le permite modificar la configuración de temperatura de la caldera mientras la máquina está funcionando. El valor predeterminado es 120 °.

Para modificar el número de grados, pulse "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

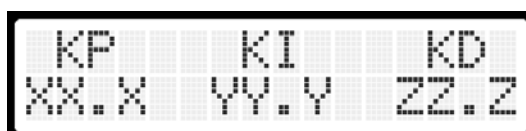
Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



CONFIGURACIÓN PID

En esta pantalla usted puede modificar la corrección de la constante proporcional+integral+derivativa.

Este parámetro está preajustado en fábrica basada en cálculos teóricos y experimentos físicos.



- No se recomienda modificar éstos valores.
- Los cambios de estos parámetros pueden provocar resultados inesperados.
- Cualificados técnicos tal vez deseen experimentar con diferentes valores.
- Si desea cambiar los valores y encuentra que se producen resultados inesperados, volver a los valores predeterminados de fábrica:

kl kP kD
8,0 10,0 0,15

Para modificar el número de las constantes, oprima "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar la constante y pasar a la siguiente, pulse "OK" (tecla de "2 cafés").

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".

Si desea una regulación con una histéresis de 2°C, puede establecer todos los valores de PID a 0.00:

kI kP kD
0.0 0.0 0.0

Una vez finalizado el ajuste, la tecla "continuo" permite acceder a la pantalla para modificar el ajuste de la gama de regulación PID con respecto a la temperatura de referencia. Al final de este rango el valor es siempre encendido y apagado.



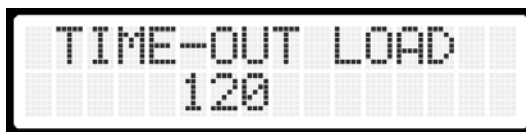
Donde XXX es el valor en grados de la gama y es un valor seleccionable de 2 a 5, en pasos de 1 °C.

TIEMPO DE CARGA DE AGUA

Este menú le permite modificar el tiempo que la máquina puede cargar agua en la caldera antes de se active la alarma de tiempo de carga excedido y se detengan todas las funciones.

Para modificar el número de segundos, pulse "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar el valor seleccionado y pasar al siguiente menú, pulse el botón "continuo".



ALERTA DE REGENERACIÓN DEL DEPURADOR

Este menú establece el volumen de agua en litros que una vez superado, hace que el panel de control genere la alerta de regeneración del depurador de agua. Un valor "0000" no mostrará ninguna alerta.

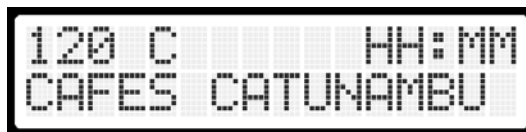
Para modificar el número de litros, pulse "1 Espresso" (+) y "1 café" (-).

Para aceptar la configuración seleccionada y salir del menú de programación, presione el botón "continuo".



SALIDA

Una vez presionado el botón de "continuo" en el valor de la regeneración del depurador, la máquina abandona el nivel técnico de programación y vuelve al estado **ON**.



Mensajes y alarmas

FALLO DEL CONTADOR VOLUMÉTRICO



Fallo de flujo de agua detectado en el contador del grupo X.

Compruebe que la máquina está recibiendo agua y la erogación del café no es muy lenta. Pruebe el grupo sin el portafiltro insertado.

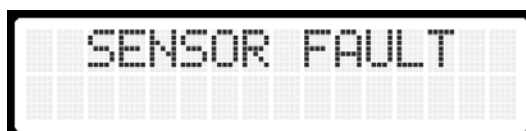
Si la máquina está recibiendo agua entonces:

- Compruebe que la conexión eléctrica entre el contador y la centralita es efectiva.
- Compruebe que la rueda interior del contador no esté bloqueada por la cal o la suciedad.
- Sustituir el contador

Si la centralita no recibe un impulso desde el contador volumétrico (café demasiado fino o avería del contador) tras 5 segundos de iniciar la erogación mediante uno de los botones de dosis, comenzará a parpadear la luz para la dosis seleccionada. Para desactivarlo, presione nuevamente el botón de la dosis.

Como seguridad adicional, todas las dosis tienen una máxima duración de 5 minutos.

FALLO DEL SENSOR DE TEMPERATURA



Hay un fallo en el sensor o la conexión eléctrica del sensor con la centralita. Comprobar la conexión y cableado. Si el error persiste, sustituya la sonda NTC.

ALARMA DE TIEMPO DE CARGA



Si la alarma de tiempo de carga ocurre durante la primera carga de agua de la máquina (en el momento de su instalación y puesta en marcha), puede ser normal si la presión de la red es inferior a 2 bar. Reiniciar la máquina con el interruptor general y la carga terminará antes de que la alarma vuelva a activarse.

Si la alarma se muestra con el uso diario de la máquina, debe verificar que la máquina está recibiendo agua. Si el problema no está en la red del agua, debe comprobar que la válvula de carga y la bomba están recibiendo suficiente voltaje.

Si la tensión es correcta, deberá revisarse la electroválvula de carga.

ALARMA DE SERVICIO

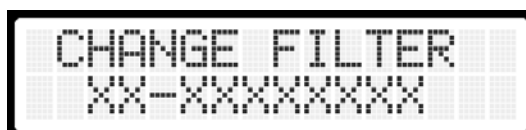


La alarma se activa cuando se ha alcanzado el número de cafés configurado en la programación técnica.

Una vez realizado el servicio de mantenimiento, se deberá desactivar la alarma y volver a poner a cero el contador:

Apagar la máquina con el interruptor general. Pulse y mantenga pulsados los botones "1 café" y "1 espresso". Encienda la máquina.

ALARMA DE REGENERACIÓN DE FILTROS



Regenere el filtro antical. Una vez concluida la regeneración se deberá desactivar la alarma y volver a poner a cero el contador:

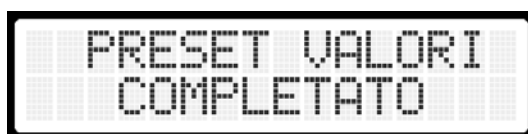
Apagar la máquina con el interruptor general. Pulse y mantenga pulsados los botones de "2 cafés" y "2 espressos". Encender la máquina.

Reestablecer la configuración predeterminada

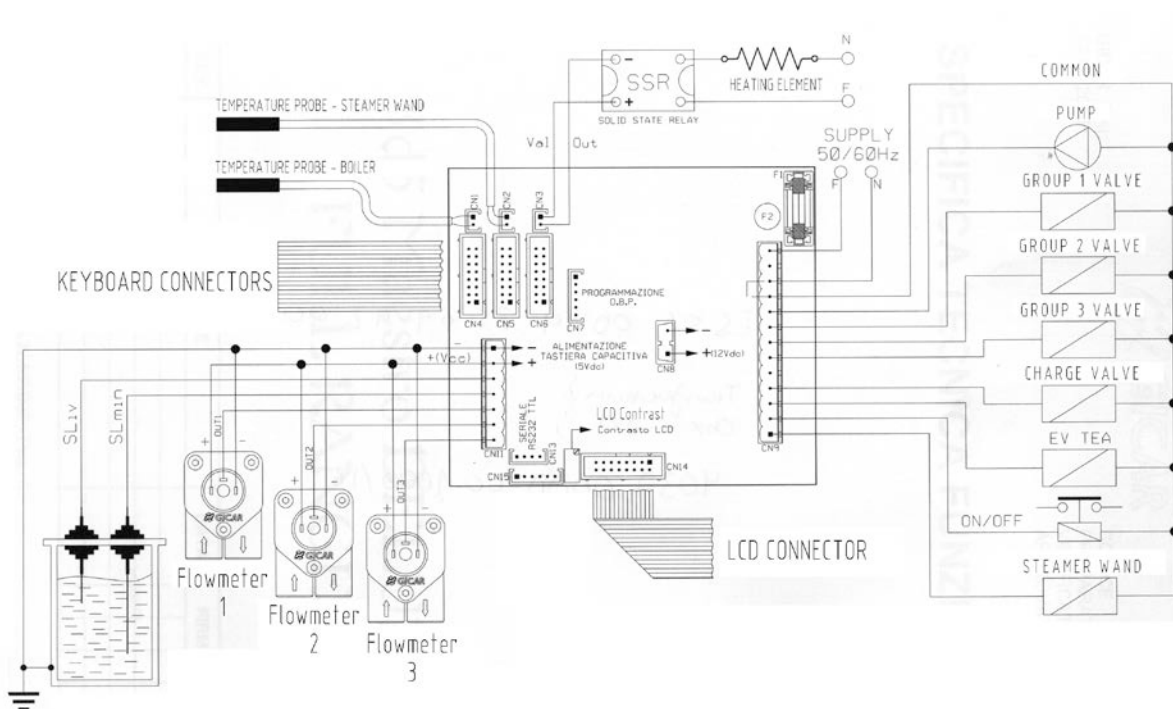
Restablecer la centralita a los valores por defecto permite borrar todos los parámetros de la misma y reemplazarlos por los almacenados en la memoria EEPROM. Este procedimiento puede reiniciar una máquina que no funcione correctamente debido a problemas de software.

Si se hace restablecimiento a la configuración por defecto, la mayoría de los parámetros de la máquina deberán programarse nuevamente siguiendo las indicaciones del capítulo III.

Para reestablecer los valores por defecto debe apagar la máquina con el interruptor general (1), presionar las teclas "1 espresso", "2 espressos" y "continuo" de la botonera del Grupo 1.



Conexión eléctrica de la centralita



Datos técnicos

	Venezia-17 2 groups	Venezia-17 3 groups
Máquina automática – Dosis programables	Sí	Sí
Grupos	2	3
Peso (kg)	62	73
Volumen Caldera (l)	12	17
Potencia (w)	2,600 3,500 (Opc.)	3,700 4,500 (Opc.)
Dimensiones (ancho)	730	970
Dimensiones (alto)	510	510
Dimensiones (fondo)	570	570
Bomba incorporada	Sí	Sí
Acabados disponibles	Inox/black/white	Inox/black/white
Carga automática de agua en caldera	Sí	Sí
Segundo vaporizador	Sí	Sí
Agua caliente programable	Sí (2 dosis)	Sí
Cappuccinatore	Opc.	Opc.
Conexión serie con PC	Opc.	Opc.

DIMENSIONES

